

Obrazac 3.

FINANCIJSKA AGENCIJA

OIB: 85821130368

Fina, RC Zagreb,

Ulica grada Vukovara 70,

10000 Zagreb (adresa nadležne jedinice)

Nadležni trgovački sud Trgovački sud u Zagrebu

Poslovni broj spisa St-1035/2025

FINANCIJSKA AGENCIJA
ODSJEK ZA PRIJEM, EVIDENTIRANJE
I POHRANU OSNOVA ZA PLAĆANJE
Z A G R E B 1

11-06-2025

PREDSTEČAJNE NAGODBE
PRIMANJE I OTPREMA POŠTE

KLASA:
UR. BROJ:

PRIJAVA TRAŽBINE VJEROVNIKA U PREDSTEČAJNOM POSTUPKU

PODACI O VJEROVNIKU:

Ime i prezime / tvrtka ili naziv

PAKOS INTERIOR Tomasz Pakos, EU VAT broj: PL5891210172, OIB: 15954737402

Adresa / sjedište

Kartuska 50/6, 80-104 Gdańsk, Poljska

PODACI O DUŽNIKU:

Ime i prezime / tvrtka ili naziv

BRODOGRAĐEVNA INDUSTRIJA SPLIT d.d.

OIB: 18556905592

Adresa / sjedište

Velimira Škorpika 11, Zagreb

PODACI O TRAŽBINI:

Pravna osnova tražbine (npr. ugovor, odluka suda ili drugog tijela, ako je u tijeku sudski postupak oznaku spisa i naznaku suda kod kojeg se postupak vodi)

- Račun broj: 1/11/2024 od 30.11.2024. godine

- Račun broj 2/12/2024 od 21.12.2024. godine

- Ugovor B1-2023 INTERIOR WORKS 485

- Aneks I Ugovoru B1-2023 INTERIOR WORKS 485

Iznos dospjele tražbine **14.717,12 EUR**

Glavnica **14.072,50 EUR**

Kamate **644,62 EUR**

Iznos tražbine koja dopijeva nakon otvaranja predstečajnog postupka
(kn)

Dokaz o postojanju tražbine (npr. račun, izvadak iz poslovnih knjiga)

- Račun broj: 1/11/2024 od 30.11.2024. godine

- Račun broj 2/12/2024 od 21.12.2024. godine
- Obračun zakonskih zateznih kamata po računu broj: 1/11/2024 od 30.11.2024. godine
- Obračun zakonskih zateznih kamata po računu broj 2/12/2024 od 21.12.2024. godine
- Ugovor B1-2023 INTERIOR WORKS 485
- Aneks I Ugovoru B1-2023 INTERIOR WORKS 485
- Izvadak iz registra za vjerovnika

Vjerovnik raspolaže ovršnom ispravom DA / NE za iznos _____ (kn)

Naziv ovršne isprave _____

PODACI O RAZLUČNOM PRAVU:

Pravna osnova razlučnog prava _____

Dio imovine na koji se odnosi razlučno pravo _____

Iznos tražbine _____ (kn)

Razlučni vjerovnik odriče se prava na odvojeno namirenje ODRIČEM / NE ODRIČEM

Razlučni vjerovnik pristaje da se odgodi namirenje iz predmeta na koji se odnosi njegovo razlučno pravo radi provedbe plana restrukturiranja PRISTAJEM / NE PRISTAJEM

PODACI O IZLUČNOM PRAVU:

Pravna osnova izlučnog prava _____

Dio imovine na koji se odnosi izlučno pravo _____

Izlučni vjerovnik pristaje da se izdvoji predmet na koji se odnosi njegovo izlučno pravo radi provedbe plana restrukturiranja PRISTAJEM / NE PRISTAJEM

Mjesto i datum

Zagreb, 10. lipnja 2025. godine

Potpis vjerovnika

PAKOS INTERIOR Tomasz Pakos

po punomoćniku Goranu Buljanoviću,

odvjetniku

ODVJETNIK
Goran Buljanović
Nova cesta 103 10000 Zagreb
Tel - Fax +385 (0)1 38 209 38

PUNOMOĆ / POWER OF ATTORNEY

ovime mi PAKOS INTERIOR VL. TOMASZ PAKOS,
sa sjedištem: Ul. Kartuska 50/6 80-104 Gdańsk,
Poljska, EU VAT broj: PL5891210172

herewith we PAKOS INTERIOR TOMASZ PAKOS,
with seat in Ul. Kartuska 50/6 80-104 Gdańsk,
Poland, VAT EU: PL5891210172

ovlašćujemo da nas pravno zastupa:

authorize to be legally represented by:

ODVJETNIK GORAN BULJANOVIĆ, Zagreb, Nova
cesta 103,

ODVJETNIK GORAN BULJANOVIĆ, Zagreb, Nova
cesta 103,

ODVJETNICA MELIHA OKIĆ BULJANOVIĆ,
Zagreb, Nova cesta 103,

ODVJETNICA MELIHA OKIĆ BULJANOVIĆ,
Zagreb, Nova cesta 103,

protiv

against

BRODOGRAĐEVNA INDUSTRIJA SPLIT d.d. sa
sjedištem u Zagrebu, Ulica Velimira Škorpika 11,
OIB: 18556905592,

BRODOGRAĐEVNA INDUSTRIJA SPLIT d.d., with
seat in Zagreb, Ulica Velimira Škorpika 11, PIN:
18556905592,

radi isplate kako slijedi:

for the monetary repayment as follows:

da nam daje pravnu pomoć po propisima o
odvjetništvu, osobito da nas zastupa u svim
našim pravnim stvarima, pred sudom i izvan
suda: u građanskim i trgovačkim, parničnim i
izvanparničnim, ovršnim, stečajnim, upravnim,
poreznim, kaznenim i svim drugim postupcima,
te kod svih drugih državnih tijela, Financijskom
agencijom, i javnim bilježnikom, u postupku
ishođenja osobnog identifikacijskog broja (OIB-
a), te da radi zaštite i ostvarenja naših na zakonu
osnovanih prava i interesa poduzima sve pravne
radnje i upotrijebi sva zakonom predviđena
sredstva, da u naše ime sklapa nagodbe, da nas
pravovaljano obvezuje i potvrđuje da je
udovoljeno našim zahtjevima, te da prima novac i
novčane vrijednosti i o tome izdaje potvrde.

to give us legal advices according to the lawyers
legislation, especially to act in all our legal
matters before the court and outside the court: in
civil and commercial, litigation and extrajudicial,
execution, bankruptcy, administration, tax,
criminal and all other procedures in its entirety,
and in front of all state bodies, before the
Financial agency, public notary, in obtaining the
personal identification number (OIB) and to act
with legal affairs and interests with the aim to
protect and realize all our rights and interests
given to us by law, to make settlements in our
name, to inform and confirm that everything was
made according to our requests and to receive
money and money values and to issue
confirmation about that.

U Gdańsku 06.06.2025.

In Gdańsk 06.06.2025.

PAKOS INTERIOR VL. TOMASZ PAKOS

PAKOS INTERIOR TOMASZ PAKOS

"PAKOS INTERIOR" Tomasz Pakos
ul. Kartuska 50/6 80-104 Gdańsk
NIP PL 5891210172, REGON 220347868
tel: +48 791 791 417

TOMASZ PAKOS

"PAKOS INTERIOR" Tomasz Pakos
ul. Kartuska 50/6 80-104 Gdańsk
NIP PL 5891210172, REGON 220347868
tel: +48 791 791 417

TOMASZ PAKOS

Ovaj prijevod sastoji se od

1 stranice

Br. ov.: 961-1/2025

Datum: 9. lipnja 2025.

Ovjereni prijevod s engleskog jezika

Broj računa: 1/11/2024

Datum izdavanja: Gdanjsk, 30. 11. 2024.

Datum prodaje: 30. 11. 2024.

Datum dospeljeća: 30. 11. 2024.

Način plaćanja: Prijenos



Prodavatelj:
PAKOS INTERIOR Tomasz Pakos
Kartuska 50/6
80-104 Gdanjsk, Poljska
PDV identifikacijski broj (NIP) PL5891210172
Bankovni račun: PL13 1240 3510 1978 0011 4347 6938
Banka: PKO SA
SWIFT: PKOPPLPW

Kupac:
BRODOGRADEVNA INDUSTRIJA SPLIT d.d.
Velimira Škorpika 11
10000 Zagreb, Hrvatska
PDV identifikacijski broj: HR18556905592

Br.	Artikl	Količina	Jedinična neto cijena	Ukupno neto	PDV %	Iznos PDV-a	Ukupno bruto
1	Montaža stropova i zidova na NB-485, konačno podmireno prema predračunu br. P1/10/2024 od 25. 10. 2024.	1 kom.	76.865,00	76.865,00	n.p.	0,00	76.865,00
Porezna stopa				76.865,00	n.p.	0,00	76.865,00
Ukupno				76.865,00		0,00	76.865,00

Ukupna neto cijena 76.865,00 EUR

Iznos PDV-a 0,00 EUR

Ukupna bruto cijena 76.865,00 EUR

Bilješke Subjekt oslobođen od PDV-a prema članku 28. b Zakona o PDV-u
Prijenos porezne obveze

Plaćeno 72.890,00 EUR

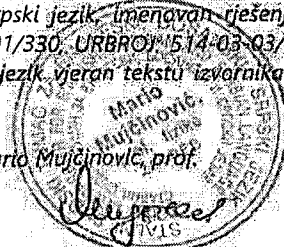
Ukupno preostalo za platiti 3.975,00 EUR
Riječima: tri tisuće devetsto sedamdeset pet eura

Potpis Prodavatelja:
Tomasz Pakos
/potpis nečitljiv/
/pečat društva PAKOS INTERIOR/

Ovime ja, Mario Mujčinović, prof., stalni sudski tumač za engleski, bosanski i srpski jezik, imenovan rješenjem
Ministarstva pravosuđa, uprave i digitalne transformacije, KLASA UP/I-710-02/24-01/330, URBROJ 514-03-03/01-
24-05 od 23. rujna 2024., potvrđujem i ovjeravam da je ovaj prijevod na hrvatski jezik vjeran tekstu izvornika na
engleskom jeziku.

Zagreb, 9. lipnja 2025.
Br. OV.: 961-1/2025

Mario Mujčinović, prof.



Faktura numer / Invoice No. 1/11/2024

Data wystawienia / Issue date: Gdańsk, 2024-11-30

Data sprzedaży / Sale date: 2024-11-30

Termin płatności / Due date: 2024-11-30

Płatność / Payment type: Przelew / Transfer



Pakos Interior

Sprzedawca / Seller

PAKOS INTERIOR Tomasz Pakos

Kartuska 50/6

80-104 Gdańsk, Polska / Poland

NIP / VAT ID PL5891210172

Konto / Bank account: PL13 1240 3510 1978 0011 4347 6938

Bank: PKO SA

SWIFT: PKOPPLPW

Nabywca / Buyer

BRODOGRADEVNA INDUSTRIJA SPLIT d.d.

Velimira Škorpika 11

10000 Zagreb, Chorwacja / Croatia

NIP / VAT ID HR18556905592

LP No.	Nazwa towaru / usługi / Item	Ilość / Qty	Cena netto / Unit net price	Wartość netto / Total net	VAT / VAT %	Wartość VAT / VAT amount	Wartość brutto / Total gross
1	Assembly of ceilings and walls on NB 485 . finalnie rozliczona z Faktury Proforma P1/010/2024 z dnia 25/10/2024 . finally settled from Proforma Invoice P1/10/2024 from 25/10/2024	1 szt. / pc	76 865,00	76 865,00	np / N/A	0,00	76 865,00
W tym / Tax rate				76 865,00	np / N/A	0,00	76 865,00
Razem / Total				76 865,00		0,00	76 865,00
Wartość netto / Total net price							76 865,00 EUR
Wartość VAT / VAT amount							0,00 EUR
Wartość brutto / Total gross price							76 865,00 EUR

Uwagi / Notes:

Podmiot zwolniony z podatku VAT art. 28 b ustawy o VAT
Entity exempt from VAT Art. 28 b of the VAT Act
Odwrotne obciążenie
Reverse charge

Kwota opłacona / Paid

72 890,00 EUR

Do zapłaty / Total due

3 975,00 EUR

Słownie / In words: trzy tysiące dziewięćset siedemdziesiąt pięć EUR zero centów /
three thousand, nine hundred and seventy five EUR zero cents

Imię i nazwisko wystawcy / Seller's signature

Tomasz Pakos

PAKOS INTERIOR Tomasz Pakos
ul. Kartuska 50/6 80-104 Gdańsk
NIP PL5891210172, REGON 220347863
tel: +48 791 791 417



Ovaj prijevod sastoji se od
1 stranice
Br. ov.: 961-2/2025
Datum: 9. lipnja 2025.

Ovjereni prijevod s engleskog jezika

Broj računa: 2/12/2024

Datum izdavanja: Gdanjsk, 21. 12. 2024.

Datum prodaje: 21. 12. 2024.

Datum dospijeća: 21. 12. 2024.

Način plaćanja: Virmanski



Prodavatelj:

PAKOS INTERIOR Tomasz Pakos

Kartuska 50/6

80-104 Gdanjsk, Poljska

PDV identifikacijski broj (NIP) PL5891210172

Bankovni račun: PL13 1240 3510 1978 0011 4347 6938

Banka: PKO SA

SWIFT: PKOPPLPW

Kupac:

BRODOGRADEVNA INDUSTRIJA SPLIT d.d.

Velimira Škorpika 11

10000 Zagreb, Hrvatska

PDV identifikacijski broj: HR18556905592

Br.	Artikl	Količina	Jedinična neto cijena	Ukupno neto	PDV %	Iznos PDV-a	Ukupno bruto
1	Montaža stropova i zidova na NB-485, konačno podmireno prema predračunu br. P1/11/2024 od 23. 11. 2024.	1 kom.	30.097,50	30.097,50	n.p.	0,00	30.097,50
			Porezna stopa	30.097,50	n.p.	0,00	30.097,50
			Ukupno	30.097,50		0,00	30.097,50

Ukupna neto cijena 30.097,50 EUR

Iznos PDV-a 0,00 EUR

Ukupna bruto cijena 30.097,50 EUR

Bilješke

Subjekt oslobođen od PDV-a prema članku 28. b Zakona o PDV-u
Prijenos porezne obveze

Plaćeno

20.000,00 EUR

Ukupno preostalo za platiti

10.097,50 EUR

Riječima: deset tisuća devedeset sedam eura pedeset centi

Potpis Prodavatelja:

Tomasz Pakos

/potpis nečitljiv/

/pečat društva PAKOS INTERIOR/

Ovime ja, Mario Mujčinović, prof., stalni sudski tumač za engleski, bosanski i srpski jezik, imenovan rješenjem Ministarstva pravosuđa, uprave i digitalne transformacije, KLASA UP/I-710-02/24-01/330, URBROJ: 514-03-03/01-24-05 od 23. rujna 2024., potvrđujem i ovjeravam da je ovaj prijevod na hrvatski jezik vjeran tekstu izvornika na engleskom jeziku.

Zagreb, 9. lipnja 2025.

Br. OV.: 961-2/2025



Faktura numer / Invoice No. 2/12/2024

Data wystawienia / Issue date: Gdańsk, 2024-12-21

Data sprzedaży / Sale date: 2024-12-21

Termin płatności / Due date: 2024-12-28

Płatność / Payment type: Przelew / Transfer



Sprzedawca / Seller

PAKOS INTERIOR Tomasz Pakos

Kartuska 50/6

80-104 Gdańsk, Polska / Poland

NIP / VAT ID PL5891210172

Konto / Bank account: PL13 1240 3510 1978 0011 4347 6938

Bank: PKO SA

SWIFT: PKOPPLPW

Nabywca / Buyer

BRODOGRADEVNA INDUSTRIJA SPLIT d.d.

Velimira Škorpika 11

10000 Zagreb, Chorwacja / Croatia

NIP / VAT ID HR18556905592

LP No.	Nazwa towaru / usługi / Item	Ilość / Qty	Cena netto / Unit net price	Wartość netto / Total net	VAT / VAT %	Wartość VAT / VAT amount	Wartość brutto / Total gross
1	Assembly of ceilings and walls on NB-485, finalnie rozliczona z Faktury Proforma P1/11/2024 z dnia 23/11/2024, finally settled from Proforma Invoice P1/11/2024 from 23/11/2024	1 szt. / pc	30 097,50	30 097,50	np / N/A	0,00	30 097,50
W tym / Tax rate				30 097,50	np / N/A	0,00	30 097,50
Razem / Total				30 097,50		0,00	30 097,50
Wartość netto / Total net price							30 097,50 EUR
Wartość VAT / VAT amount							0,00 EUR
Wartość brutto / Total gross price							30 097,50 EUR

Uwagi / Notes:

Podmiot zwolniony z podatku VAT art. 28 b ustawy o VAT
Entity exempt from VAT Art. 28 b of the VAT Act
Odwrotne obciążenie
Reverse charge

Kwota opłacona / Paid

20 000,00 EUR

Do zapłaty / Total due

10 097,50 EUR

Słownie / In words: dziesięć tysięcy dziewięćdziesiąt siedem EUR pięćdziesiąt centów /
ten thousand and ninety seven EUR fifty cents

Imię i nazwisko wystawcy / Seller's signature

Tomasz Pakos

PAKOS INTERIOR Tomasz Pakos
ul. Kartuska 50/6 80-104 Gdańsk
NIP PL5891210172, REGON 220347868
tel: +48 791 791 417



PAKOS INTERIOR Tomasz Pakos,
Kartuska 50/6, 80-104 Gdańsk, Poljska
EU VAT broj: PL5891210172, OIB: 15954737402

BRODOGRAĐEVNA INDUSTRIJA SPLIT d.d.
OIB: 18556905592
Velimira Škorpika 11, Zagreb

Zakonske zatezne kamate

Datum od	Datum do	Br. dana	Glavnica	KS	Suma kamata	Saldo
01.12.2024	31.12.2024	31	3975 €	12,25 %	41,24 €	4016,24 €
01.01.2025	19.05.2025	138	3975 €	11,15 %	208,81 €	4183,81 €
Ukupno		170	3.975,00 €		208,81 €	4.183,81 €

PAKOS INTERIOR Tomasz Pakos,
Kartuska 50/6, 80-104 Gdańsk, Poljska
EU VAT broj: PL5891210172, OIB: 15954737402

BRODOGRAĐEVNA INDUSTRIJA SPLIT d.d.
OIB: 18556905592
Velimira Škorpika 11, Zagreb

Zakonske zatezne kamate

Datum od	Datum do	Br. dana	Glavnica	KS	Suma kamata	Saldo
29.12.2024	31.12.2024	3	10097,50 €	12,25 %	10,14 €	10107,64 €
01.01.2025	19.05.2025	138	10097,50 €	11,15 %	435,81 €	10533,31 €
Ukupno		142	10.097,50 €		435,81 €	10.533,31 €

Service Contract
B1-2023 INTERIOR WORKS 485
(further called the Contract)

BRODOGRAĐEVNA INDRUSTRIJA SPLIT d.d., Zagreb, Ulica Velimira Škorpika 11,
PIN: 18556905592, represented by the Chairman of the Management Board, Tomislav Debeljak
(further called the Client)

And

PAKOS INTERIOR, TOMASZ PAKOS,
UL KARTUSKA 50/6, 80-104 GDANSK, POLAND

VAT EU: PL 5891210172. (further called Contractor)

(hereinafter) the Client and Contractor together also referred as "Parties" or each separately as "Party")

1. Subject matter of the Contract

- 1.1. The Contractor undertakes to perform works and provide services indicated in this Contract and the Client undertakes to accept works and make payments according to the terms and conditions set forth in this Contract.
- 1.2. The description of works, the beginning and end dates of works also the duration of works, workplace and other significant information shall be indicated in this Contract (further called – "the Works").

2. Price and Payments

- 2.1. The price and payment arrangements are set forth in the present Contract.

3. Obligations of the Parties

- 3.1. The Client undertakes:
 - 3.1.1. To provide all the necessary materials required to execute the Works that are in accordance with the rules of profession.
 - 3.1.2. To provide to the Contractor all the necessary information regarding the legal requirements set forth in the legislation of the country of the workplace regarding the execution of the Works and the Contract.
 - 3.1.3. To ensure that the Works will only be executed in the workplace and time period indicated in this Contract.
 - 3.1.4. To provide the Contractor's workers with the working conditions that meet health safety, fire safety and environmental safety requirements set forth in the legal acts of the country of the workplace.
 - 3.1.5. To provide the Contractor with information regarding existing and potential risk factors and the use of protective measures against such factors so the Contractor can pass this information to the workers performing the Works.
 - 3.1.6. The Client shall not seek to maintain a working relation with any worker of the Contractor without a written consent of the Contractor in the time of execution of this Contract, neither acting alone nor with other persons or through other persons, neither directly nor indirectly.
 - 3.1.7. To inform the Contractor about all the circumstances which may affect the proper execution of this Contract and also the circumstances that may affect the termination or expiry of this Contract.
 - 3.1.8. To provide hand tools, necessary to execute the Work to its workers.
 - 3.1.9. If the contractor has stopped work without giving a reason. The client reserves the right to terminate the contract after 7 days.
- 3.2. The Contractor undertakes:
 - 3.2.1. To provide qualified workers to perform Works for the Client, under the request and information provided by the Client; to accept Client's decision to not accept workers if they don't satisfy Client's needs/qualification and not ask from Client to cover all related cost for them.
 - 3.2.2. To ensure that workers executing the Works would have all the necessary permits and qualifications.

- 3.2.3. The Contractor is obliged to provide the Client with the following information before the conclusion of the Contract:
- a) a list of workers who will perform the Works at the Shipyard of the Client (minimum 10, maximum 35 workers) and the Plan of Works, from which the number of workers will be visible, within 7 days from the enforcement of this Contract. The Contractor will take the necessary steps to increase the number of employees in accordance with the needs presented by the Client but taking into account the opportunities resulting from the current situation on the labor market. Regardless of the previous provision, the Contractor guarantees that the Contractor can secure at least minimum 10 additional workers.
 - b) a medical certificate that the workers are fit for the performance of Works with special working conditions issued by an authorized health institution,
 - c) evidence of the ability to work in a safe manner for all workers (training for working in a safe manner and determination of work ability must be carried out in accordance with hazards and dangers present and which may occur during the work at the shipyard, i.e. according to the prepared risk assessment),
 - d) certificate of fire protection qualification,
 - e) for foreigners, all documents required for residence and work in the territory of the Republic of Croatia in accordance with the applicable regulations of the Republic of Croatia and the European Union.
- 3.2.4. Based and relying on the information provided by the Client, the Contractor undertakes to inform, teach and instruct its workers about the requirements of health safety, fire safety and environmental safety, risk factors and the use of protective measures.
- 3.2.5. In the scope applicable to the Works, the Contractor undertakes to act and warrants that its employees will act in accordance with: General Terms and Conditions of Business with Client
- 3.2.6. To inform the Client about all the circumstances which may affect the proper execution of this Contract and also the circumstances that may affect the termination or expiry of this Contract.
- 3.2.7. the Contractor shall not seek to maintain a working relations with any Customers or employees of the Client without a written consent of the Client neither in the time of execution of this Contract, neither acting alone nor with other persons or through other persons, neither directly nor indirectly.

4. Liability

- 4.1. If the Client fully or partially breaches obligations undertaken by this Contract, the Client shall indemnify all the losses of the Contractor including but not limited to losses which resulted because of the non-disclosure or not a proper/ full disclosure of the information indicated in the Contract also failure to ensure working conditions to the Contractor workers that meet the requirements regarding health, fire and environmental safety. The liability of the Client under this Contract is limited up to 10.000 EUR.
- 4.2. If the Client breaches Article 3.1.6. of the present Contract, the Client shall pay to the Contractor fine of 10 000 EUR (ten thousand euro) for each case of breaching.
- 4.3. If the Contractor breaches Article 3.2.8. of the present Contract, the Contractor will pay to the Client a fine of 10 000 EUR (ten thousand Euros) for each case of breaching.
- 4.4. If the Contractor fully or partially breaches obligations undertaken by this Contract, the Contractor shall indemnify and compensate all the losses and damages incurred to the Client. The Contractor shall compensate damages and losses incurred to the Client by actions of its workers.

5. Confidentiality

- 5.1. All the provisions set forth in the present Contract, also all the mentioned documents, exchanged information between the Parties regarding this Contract (further all together called as "Confidential information") are confidential and shall not be revealed to a third party without a written consent of the other Party of the Contract, except revealing information to auditors and lawyers that are committed to maintain the confidentiality of the disclosed information. If governmental institutions and/ or court require revealing any part or all confidential information according to this Contract, the Party shall immediately inform the other Party of the Contract about such request.
- 5.2. If the Parties breach Confidentiality article of this Contract, they pay a fine of €10 000.00 to the affected Party.

6. Supervision

- 6.1. The Client has the right to supervise performance of the Works and to give instruction to the Contractor's workers, and the Contractor is obliged to enable the Client to enable these rights.
- 6.2. The Contractor shall, at the request of the Client, allow the supervision by the representative of the final customer of the vessel and Classification Society at all stages of the performance of the Works.
- 6.3. Responsible person from Client will be:
Damir Lacić; e-mail: damir.lacic@brodosplit.hr, mobile. +385 099 2747688
- 6.4. Responsible person from Contractor will be:
Tomasz Pakos; e-mail: tomasz.pakos@gmail.com.

7. Miscellaneous

- 7.1. This Contract enters into the force after the signing and is valid until all the obligations undertaken by the Parties are fulfilled.
- 7.2. The Contract could be amended only upon mutual consent of the Parties and only in written.
- 7.3. Each Party may terminate the Contract by submitting a written notice to the other Party 30 days before the termination. Earlier termination of this Contract does not exempt the Client from the obligation to pay the Customer's invoices for the hours actually worked till the Contract is over.
- 7.4. If one of the provisions of this Contract is or becomes null and void, it shall not make the remaining provisions null and void. The provision that is null and void shall be replaced by the mutual consent of the Parties with another provision that has a similar legal and economic effect as the replaceable provision.
- 7.5. The Contractor shall not without prior written approval of the Client assign benefits or rights under this Contract. Neither Client nor Contractor shall assign obligations under this Contract without written approval of the other Party. In case of subcontracting by the Contractor, the Contractor shall oblige the subcontractor to act in accordance with the terms of this Contract and the Contractor shall be liable for the Works performed by the subcontractor as if they were performed by the Contractor, i.e. they will be jointly and severally liable to the Client. Any dispute, disagreement or request based on the Contract is settled by the peaceful negotiations of the Parties. The Parties agree that all disputes arising from this Contract, including disputes which refer to questions of their valid creation and/or breach and/or termination, as well as legal effects which arise from it, shall be finally resolved in an adequate procedure before a subject-matter competent court in Split, and all of it by application of the current Croatian law with the exclusion of the application of any collision rules.
- 7.6. The Contract is concluded in English language – one original for each of the Parties. The electronic version (email sent) contract is kept as original.

8. Specification of Works:

<i>Address of the workplace</i>	Premises of the Client
<i>Duration of the contract</i>	08.01.2024. – 15.11.2024.
<i>Qualification of workers</i>	Interior worker (skilled workers for the panel, ceiling, flooring, doors, furniture installation)

9. Price and payment arrangements:

- 9.1. The Parties agree that the price of the contract amounts to 21 EUR / per hour for each worker provided by the Contractor, and 25 EUR / per hour for Manager Tomasz Pakos.
- 9.2. The Parties agree that the Client will pay the amount of 164.221,96 EUR in advance immediately after the signing of this contract, i.e., immediately upon receipt of the advance payment invoice by the Contractor.

- 9.3. The Parties agree that the Contractor filed a claim against DIV GRUPA d.o.o., Samobor, Bobovica 10/A, PIN: 33890755814, which claim has been granted in the pre-bankruptcy procedure before Commercial Court in Zagreb, Nr. St-1329/2022, in the amount of 71.109,78 EUR (hereinafter: the Claim).
- 9.4. The Contractor undertakes, as an insurance for advance payment from Art. 9.2., to assign the Claim against DIV GRUPA d.o.o. to the Client upon the first request of the Contractor. The Contractor waives the right to object to the mentioned assignation of the Claim.

<i>Price per hour workers</i>	21 Eur
<i>Price per hour manager</i>	25 Eur
<i>The act of completed works</i>	<i>Works are transferred to the Client by signing the Timesheets according to the shipyard norms which are provided monthly. Daily consumption of man-hours will be presented and confirm in form of Daily Timesheets signed by nominated representatives of Client and Contractor every day at the end of the working shift or latest, next day before works commencement. Based on issued approved Daily timesheets, invoices will be issued from the Contractor to the Client.</i>
<i>Payment arrangements</i>	<i>On the last week of the current month, the Parties will determine the planned scope of work and the required number of workers for the next month. In the event that the expected scope of work in the next month is not covered by the paid advance, the Contractor will deliver to the Client a new payment invoice for additional work due on the last day of the current month, which the Client will pay in advance within 7 Days from the date of Invoice issue. In the event that the Contractor does not complete all the estimated hours in the next month, the overpaid amount will be calculated for the hours in the following month. The Client is obliged to effect the payment within 7 days from the date of issuance of the Contractors' Invoice. If the Client fails to pay the invoiced amounts due to the Client within 30 (thirty) Days after such payment obligation falls due, the Contractor has the right to bring the work to a halt or to cancel the Service Contract.</i>

10. Execution of the contract costs:

The Contractor takes responsibility for the cost of:

- legal documentation,
- providing the workers necessary PPE,
- food

The Client's obligations:

- Accommodation
- Tools
- Health and safety education about shipyard procedures
- To provide all necessary information to the workers of the Contractor.

11. Contract Conditions Precedent:

11.1. Both Parties have been agreed that this Service Contract remain subject to and shall enter into effect upon:

- a) Signing of this Service Contract by both Parties
- b) Effecting of payments prescribed in Article 9.2 hereto above.

11.2. Should the above conditions not be completed within 7 days of signing the Contract, this Service Contract shall be considered null and void as it was never entered, unless otherwise mutually agreed, without other Party becoming liable to the other one for any damages or penalties in any respect.

The CLIENT:

**BRODOGRAĐEVNA
INDRUSTRIJA SPLIT d.d.,
Zagreb, Ulica Velimira Škorpika
11, PIN: 18556905592,**

BRODOGRAĐEVNA INDUSTRIJA SPLIT
dioničko društvo
Ulica Velimira Škorpika 11, Zagreb

**Chairman of the Management Board
Tomislav Debeljak**

The Contractor:

**PAKOS INTERIOR
TOMASZ PAKOS
UL.KARTUSKA 50/6
80-104 GDANSK, POLAND**

VAT EU: PL5891210172

"PAKOS INTERIOR" Tomasz Pakos
ul. Kartuska 50/6 80-104 Gdansk
NIP PL 5891210172, REGON 220347868
tel: 48 791 751 417

ANNEX I TO THE SERVICE CONTRACT B1-2023 INTERIOR WORKS 485
(hereinafter "Annex I")

Concluded between

BRODOGRAĐEVNA INDUSTRIJA SPLIT d.d., Zagreb, Ulica Velimira Škorpika 11, PIN: 18556905592,
represented by the Chairman of the Management Board, Tomislav Debeljak (further called the Client)

and

PAKOS INTERIOR, TOMASZ PAKOS,
UL KARTUSKA 50/6, 80-104 GDANSK, POLAND

VAT EU: PL 5891210172, (further called Contractor)

(hereinafter) the Client and Contractor together also referred as "Parties" or each separately as "Party")

RECITALS

Article 1

- 1.1 The Parties herewith mutually agree that they have entered on 30.10.2023. into the Service contract B1-2023. INTERIOR WORKS 485 (further called the Contract).
- 1.2 Having in mind the above mentioned, the Parties have a common interest to amended supplement Article 8 (Specification of works) and Article 9 (Price and payment arrangements) of the Contract.
- 1.3 The Parties herewith mutually agree all words and phrases from the Contract when used herein shall have the same meaning as in the Contract, unless expressly said otherwise.

SUBJECT OF THIS ANNEX

Article 2

- 2.1 The Parties herewith mutually agree Article 8 of the Contract is amended to read as follows:

Address of the workplace	Premises of the Client
Duration of the contract	08.01.2024. – 01.05.2025.
Qualification of workers	Interior worker (skilled workers for the panel, ceiling, flooring, doors, furniture installation)

- 2.2 The Parties herewith mutually agree Article 9.1. of the Contract is amended to read as follows:

„The contracting parties agree that in the period from 08.01.2024 to 31.07.2024. the price of the contract amounts to 21.00 EUR / hour for each worker insured by the Contractor and 25.00 EUR / hour for manager Tomasz Pakos, and starting from 01.08.2024; the price of the contract amounts to 23.00 EUR / hour for each worker insured by the Contractor, and 28.00 EUR / hour for manager Tomasz Pakos.”

- 2.3 The Parties herewith mutually agree Article 9.4. of the Contract is amended to read as follows:

„The Contractor undertakes, as an insurance for advance payment from Art. 9.2., to assign the Claim against DIV GRUPA d.o.o. to the Client upon the first request of the Contractor. The Contractor waives the right to object to the mentioned assignation of the Claim.

Price per hour workers	21 EUR (08.01.2024 to 31.07.2024.) 23 EUR (starting from 01.08.2024 onwards)
Price per hour manager	25 EUR

	28 EUR (starting from 01.08.2024 onwards)
The act of completed works	<i>Works are transferred to the Client by signing the Timesheets according to the shipyard norms which are provided monthly. Daily consumption of man-hours will be presented and confirm in form of Daily Timesheets signed by nominated representatives of Client and Contractor every day at the end of the working shift or latest, next day before works commencement. Based on issued approved Daily timesheets, invoices will be issued from the Contractor to the Client.</i>
Payment arrangements	<i>On the last week of the current month, the Parties will determine the planned scope of work and the required number of workers for the next month. In the event that the expected scope of work in the next month is not covered by the paid advance, the Contractor will deliver to the Client a new payment invoice for additional work due on the last day of the current month, which the Client will pay in advance within 7 Days from the date of Invoice issue. In the event that the Contractor does not complete all the estimated hours in the next month, the overpaid amount will be calculated for the hours in the following month. The Client is obliged to effect the payment within 7 days from the date of issuance of the Contractors' Invoice. If the Client fails to pay the invoiced amounts due to the Client within 7 (seven) Days after such payment obligation falls due, the Contractor has the right to bring the work to a halt or to cancel the Service Contract.</i>

FINAL PROVISIONS

Article 3

- 3.1 The Parties mutually agree that all other provisions of the Contract, except those amended and/or supplemented with this Annex I, shall remain in force unchanged and applicable unless they are contrary to the provisions of this Annex I.
- 3.2 The Parties mutually agree that any disputes regarding this Annex shall be resolved, in accordance with the Article 7.5. of the Contract.
- 3.3 The Parties mutually agree that this Annex I shall be deemed entered into after it has been signed by both Parties.
- 3.4 This Annex I to be executed in 2 (two) identical originals, one for each Party.

Split, July 2024

The CLIENT:

**BRODOGRAĐEVNA
INDRUSTRIJA SPLIT d.d.,**
Zagreb, Ulica Velimira Škorpika
11, PIN: 18556905592,

BRODOGRAĐEVNA INDUSTRIJA SPLIT
dioničko društvo
Ulica Velimira Škorpika 11, Zagreb

Chairman of the Management Board
Tomislav Debeljak

The Contractor:

PAKOS INTERIOR

TOMASZ PAKOS

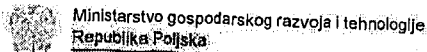
UL.KARTUSKA 50/6

80-104 GDANSK, POLAND

PAKOS INTERIOR, Tomasz Pakos
ul. Kartuska 50/6 80-104 Gdańsk
VAT EU; PL5891210172 NIP PL 5891210172; REGON 220347868
tel: +48 791 791 417

Ovjereni prijevod s engleskog i poljskog jezika

Ovaj prijevod sastoji se od
2 stranice
Br. ov.: 961-3/2025
Br. OV.: 64/2025
Datum: 9. lipnja 2025.



Ministarstvo gospodarskog razvoja i tehnologije
Republika Poljska

Središnji registar i informacije o gospodarskim djelatnostima Republike Poljske

Osnovne informacije

Naziv poduzetnika

„PAKOS INTERIOR” Tomasz Pakos

Ime

TOMASZ

PDV identifikacijski broj (NIP)

5891210172

Prezime

PAKOS

Matični broj (REGON)

220347868

Državljanstvo (navesti ako postoji više od jednog)

Poljska

Podaci za kontakt

Telefonski broj

Internetska stranica

E-mail adresa

Drugi oblici kontakta

Adresa

Stalni poslovni nastan

POMERANSKO vojvodstvo, Okrug Gdanjsk, Općina Gdajsk, mjesto Gdanjsk, ul. Kartuska 50, stan br. 6, 80-104

Dodatna stalna mjesta gospodarske djelatnosti

Poštanska adresa

TOMASZ PAKOS, POMERANSKO vojvodstvo, Okrug Gdanjsk, Općina Kolbudy, mjesto Otomin, ul. Mandarynkowa br. 7, 80-174

Adresa za elektroničke isporuke

Dodatne informacije

Datum početka gospodarske djelatnosti

4. 8. 2010.

Datum prestanka gospodarske djelatnosti

Datum obustave gospodarske djelatnosti

Datum brisanja upisa iz registra

Datum nastavka gospodarske djelatnosti

Bračnoimovinski režim

Ne

Status individualne gospodarske djelatnosti

Aktivan

Datum smrti poduzetnika

Datum osnivanja odbora za planiranje sukcesije

Datum isteka mandata odbora za planiranje sukcesije

Pretežna gospodarska djelatnost (kod PKD2025)

30.11.Z Izgradnja civilnih brodova i plutajućih objekata

Obavljana gospodarska djelatnost (PKD2025 kodovi)

30.11.Z Izgradnja civilnih brodova i plutajućih objekata

Građanskopravna partnerstva u kojima je poduzetnik partner

Nema upisa

Zabrane

Nema upisa

Podaci o postupku stečaja/reorganizacije/restrukturiranja

Nema upisa

Administrator/upravitelj za planiranje sukcesije

Nema upisa

Povjerljivi podaci

PESEL
78041613079

Datum rođenja poduzetnika
16. 4. 1978.

Profesionalne kvalifikacije

Nema upisa

Pod prijetnjom brisanja iz Registra, Poduzetnik je dužan imati pravo vlasništva na nekretnini čija je adresa upisana u Središnji registar i informacije o gospodarskim djelatnostima (CEIDG) (upis podliježe adresi za dostavu i ako poduzetnik ima adresu stalnog mjesta poslovanja).

Pod prijetnjom brisanja iz Registra, Poduzetnik je dužan izvršiti izmjene svojeg upisa u rokovima iz čl. 15. st. 1. Zakona o CEIDG-u.

Fizička osoba čiji su podaci uneseni u CEIDG može odgovarati za naknadu štete zbog davanja neistinitih podataka ako su oni podliježali obveznom upisu na njezin zahtjev, kao i zbog nedostavljanja podataka u zakonskim rokovima ili nedostavljanja izmjena dostavljenih podataka.

Tijela javne vlasti ne mogu zahtijevati od Poduzetnika da svoju potvrdu o upisu u CEIDG predoči, podnese ili priloži zahtjevu i bilo kojim prethodno dostavljenim ispravama.

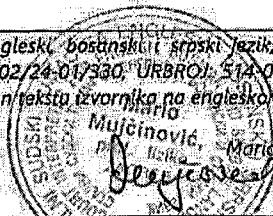
Važna obavijest Registracija u CEIDG-u i sve aktivnosti vezane za upis besplatne su.

Generirano iz statusa u CEIDG-u na dan 5. 6. 2025. Ispis s računalnog sustava ne zahtijeva potpis.

Dokument je generiran 5. 6. 2025. u 13:32
Stranica 2 od 2

Ovime ja, Mario Mujčinović, prof., stalni sudski tumač za engleski, bosanski i srpski jezik, imenovan rješenjem Ministarstva pravosuđa, uprave i digitalne transformacije, KLASA UP/I-710-02/24-01/330, URBROJ: 514-03-03/01-24-05 od 23. rujna 2024., potvrđujem i ovjeravam da je ovaj prijevod na hrvatski jezik vjeran tekstu izvornika na engleskom jeziku.

Zagreb, 9. lipnja 2025.
Br. OV.: 961-3/2025



Ovime ja, Nives Horvat, mag., stalni sudski tumač za njemački i poljski jezik, imenovana rješenjem Ministarstva pravosuđa, uprave i digitalne transformacije, KLASA: UP/I-710-02/25-01/144, URBROJ: 514-03-04-02/04-25-06 od 5. svibnja 2025., potvrđujem i ovjeravam da je ovaj prijevod s poljskog na hrvatski jezik vjeran tekstu izvornika.

Zagreb, 9. lipnja 2025.
Br. OV.: 64/2025

Nives Horvat, mag.



Centralna Ewidencja i Informacja o Działalności Gospodarczej Rzeczypospolitej Polskiej

Basic information

Entrepreneur's company name
"PAKOS INTERIOR" Tomasz Pakos

First name
TOMASZ

NIP
5891210172

Given name (Last name)
PAKOS

REGON
220347868

Citizenship/ Nationality (indicate if more than one)
Polska

Contact details

Phone no.

Website

E-mail address

Other form of contact

Address details

Permanent establishment (PE)
woj. POMORSKIE, pow. Gdańsk, gm. Gdańsk, miejsc. Gdańsk, ul. Kartuska, nr 50, lok. 6, 80-104

Additional permanent places of economic activity

Postal address
TOMASZ PAKOS, woj. POMORSKIE, pow. gdański, gm. Kolbudy, miejsc. Otomin, ul. Mandarynkowa, nr 7, 80-174

Address for electronic deliveries

Additional information

Date of commencement of economic activity
04.08.2010

Date of cessation of business activity

Date of suspension of business activity

Date of deletion of an entry from the register

Date of resumption of business activity

Matrimonial property regime
No

Status of individual business activity
Active

Date of death of the entrepreneur

Date of establishing the succession board

Date of expiry of the succession board

Predominant economic activity (PKD2025 code)
30.11.2 Building of civilian ships and floating structures

Economic activity performed (PKD2025 codes)
30.11.2 Building of civilian ships and floating structures

Civil law partnerships in which the entrepreneur is a partner a

no entries

Prohibitions

no entries

information on bankruptcy / reorganization / restructuring proceedings

no entries

Succession administrator/manager

no entries

Classified data

PESEL
78041613079

Entrepreneur's date of birth
16.04.1978

Professional qualifications

no entries

Under pain of deletion from the Register, the Entrepreneur is obliged to have a legal title to the property, which address has been entered in the CEIDG (the entry is subject to the address for service and if the entrepreneur has the address of a permanent place of business).

Under pain of deletion from the Register, the Entrepreneur is obliged to make changes in his entry in the deadlines specified in art. 15 para. 1 of the CEIDG Act.

The natural person whose data has been entered in the CEIDG may be liable for damages for providing false data, if they were subject to obligatory entry at his request, as well as for failure to submit data within the legislative deadlines or failure to submit changes to the data provided.

Public authorities cannot demand from Entrepreneurs to present, submit or attach to application and any letters submitted before, their confirmation of an entry in the CEIDG.

Important notice Registration in CEIDG and all activities related to the entry are free of charge

